联合国 A/59/PV.79

大会
第五十九届会议

正式记录

第七十九次全体会议

2005 年 1 月 19 日星期三上午 10 时举行
纽约

主席: 让·平先生 ..... (加蓬)

上午 10 时 5 分开会

议程项目 39（续）

加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调

决议草案（A/59/L.58）

麦凯先生（新西兰）（以英语发言）：新西兰向受到这一袭击的亚洲和非洲部分地区的空前灾难影响的国家和社区表示最深切的慰问。灾害的直接影响波及到数百万人。除了惨痛的生命损失和伤痛外，许多贫穷者的生计和其他资产也毁于一旦。我们需要确保贫穷者和处于社会边缘地位的人成为重建阶段的重点。

正如上周在毛里求斯举行的《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》十年审查国际会议所确认的那样，这次海啸突出显示了发展中国家，包括小岛屿发展中国家的脆弱性。

新西兰是自悲剧发生最初几天起积极提供援助的国家之一。我们一直在实地直接以及通过国际社会提供援助，我们也大力支持由联合国系统以及通过联合国系统开展的各种行动。我们对一些受灾国家的直接双边援助，以及与其他捐助者进行的合作，增强了我们的这种支持。

海伦·克拉克总理昨天宣布，新西兰对救济和重建努力的官方反应已增至 6 800 万新西兰元，其中包括已宣布用于救济努力的 1 000 万新西兰元，这是新西兰迄今对国际救济和重建方案作出的最大反应。我们这一水平的支助，使我们得以对联合国为灾区发出的紧急呼吁作出实质性贡献，得以继续与新西兰人响应筹资呼吁作出的慷慨个人捐助相匹相配，也得以将苏门答腊岛上的亚齐作为新西兰援助资金的目标。

新西兰政府的反应将包括以下：2 000 万新西兰元提供给联合国的海啸救济工作；2 000 万新西兰元提供给新西兰国际发展机构在印度尼西亚的双边方案，以便其能够支助亚齐的救济、重建和发展工作；1 900 万新西兰元用于匹配公众捐款；400 万新西兰元用于其他捐助，包括通过非政府组织进行的捐助；还有 500 万新西兰元用来支付新西兰政府各部和机构在对海啸作出反应的过程中所发生的费用，特别是向泰国普吉岛国际灾害受害者鉴别行动派遣 25 名新西兰警察和民事人员所发生的费用。

大约 113 名新西兰国防军人员同飞机、装载和医疗小组及通讯专家一起部署到该地区。

新西兰还将支持对海啸风险和增强的世界海啸预警工作进行评估的国际努力。我们期待着本周在日本神户的减少灾害问题世界会议的结果。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

05-21495 (C)

我刚才概述的新西兰的救济和重建反应仅仅是长期复原进程的第一步。同其他国家一样，我们也期待着帮助进行下一阶段的善后与重建。所有捐助者都应通过良好的人道主义捐助精神，确保其提供援助的可信性；确保通过区分穷人的需要，解决贫穷问题；确保以协调为原则，以专业方式进行援助管理。当然，我们都必须确保我们对这场危机的重视不影响我们解决许多其他发展中国家的长期贫穷问题的国际努力。

让我最后指出，在我们考虑增加对印度尼西亚的长期双边支助及向斯里兰卡的更长期重建和复兴提供支助的同时，我们也将尽力继续支持联合国各机构和方案同样在朝着下一阶段迈进的过程中所进行的活动。新西兰将长期这样做。

实际上，包括我的国家在内，没有一个国家在这场灾害面前无动于衷。在这方面，我想借此机会代表新西兰，对我们区域的邻国，特别是泰国向受困于这场悲剧的新西兰人提供的援助，表示诚挚的谢意。

京格里先生（毛里求斯）（以英语发言）：让我代表毛里求斯共和国政府和人民，再次向 2004 年 12 月 26 日袭击印度洋和东南亚地区的地震和海啸的受害者家属以及由此而遭受重大生命损失与社会和经济破坏的那些国家的人民表示深切的慰问。对于这场灾害造成的创伤，怎么估计都不为过。

这场灾害在性质和规模上是空前的，但全世界对受影响民众的声援也是空前的。我国代表团对国际社会通过迅速的救济努力立即对受影响国家作出反应以及民间社会的自发和慷慨捐助表示赞赏，这是国际声援精神的又一次突出显示。

我国代表团想赞扬受影响国家各自当局为处理地震和海啸后果而进行的大胆努力。我还要对联合国在应对灾害后果和确保紧急救济阶段的最有效援助反应、合作、动员及国际援助提供上所发挥的重要和即时作用，特别是秘书长科菲·安南和主管人道主义事务副秘书长扬·埃格兰的亲自参与，表示诚挚的赞赏。

除了立即开展紧急救济努力外，我们还必须确保支持受影响国家政府的中长期复兴与重建努力及减少风险努力。

最近的这场地震和海啸以及去年袭击加勒比地区的飓风突出显示，自然灾害的数量在不断增多，规模在不断扩大，影响也越来越严重，会造成大量的生命损失，并严重破坏社会经济基础设施。对它们长期的负面社会、经济和环境影响，如何估计都不为过，特别是就其对发展中国家，包括小岛屿上的脆弱群体的影响而言。

我国代表团希望强调，推动具体实现《约翰内斯堡执行计划和关于可持续发展的约翰内斯堡宣言》，特别是其中关于脆弱性、风险评估和灾害管理的规定，是非常重要的。减少灾害、减少脆弱性和建设发生自然灾害后的复原力，有助于实现可持续发展。

近来的地震和海啸引发了关于建立预防灾害区域早期预警机制、发展和加强应急准备、进行减灾和应急规划以及采取措施使社区为未来灾害作好准备的必要性的辩论。的确，如果印度洋早就有早期预警系统，许多人的生命在上个月就会得以挽救。

正是在这种背景下，于 1 月 14 日星期五结束的毛里求斯《审查关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》执行情况的国际会议留出很大一部分时间讨论 12 月 26 日印度洋地震和海啸的惨痛影响。参加该次国际会议的几乎每个代表团都提到了小岛屿发展中国家在近来的海啸这样的灾害面前的脆弱性。

该次国际会议通过的《毛里求斯宣言》确认了 2004 年 12 月 26 日的地震和海啸以及袭击加勒比和太平洋区域的飓风所造成的悲惨影响，强调需要发展和加强减少灾害危险、早期预警系统、紧急救济、复兴和重建努力。

《毛里求斯宣言》欢迎东南亚国家联盟领导人在近来发生海啸后举行的特别会议的宣言，同时充分支持为印度洋和东南亚地区建立区域自然灾害早期预警系统的建议。《宣言》还支持加强国际合作与伙伴

关系，以便建设和管理有效的区域早期预警系统、开展公共教育与提高认识活动及进行灾害管理的呼吁。

在该次国际会议通过的《关于进一步实施小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》中，小岛屿发展中国家承诺加强其各自国家的框架，以便进行更有效的灾害管理。在这方面，它们承诺在国际社会的必要支助下，加强《国际减少灾害战略》和有关的小岛屿发展中国家区域性机制和便利设施，以改善国家的减灾、备灾及灾害预警能力等措施。

印度洋海啸发生已近三周时间，由于它的破坏性影响，人们仍在遭受痛苦。人道主义援助在当地发挥了作用，但也不能忽视人们的担忧，即疾病和流行病的传播可能给人们带来进一步的痛苦。因此，国际社会必须持之以恒并作出加倍努力，将受海啸袭击的国家的中长期重建作为工作重点。毛里求斯在其有限的能力范围内，通过象征性的捐助，对救济海啸受害者的努力给予了支持。

最后，我国代表团完全欢迎本周在神户举行的减少灾害问题世界会议的决定，即将区域和早期预警系统问题作为其议程的一部分来讨论。让我们希望，神户会议将作出具体和注重行动的决定，以帮助所有国家面对此类灾害，将损失和破坏尽可能降至最低，而无论国家的大小。

黎梁明先生（越南）（*以英语发言*）：我首先代表越南代表团对主席先生以及你的工作人员迅速召开大会本届会议表示极大的赞赏。

作为率先提出召开本届会议请求的东南亚国家联盟（东盟）的成员国，越南完全赞同老挝人民民主共和国代表早些时候以东盟名义所作的发言。我们希望由东盟介绍并有许多国家作为提案国的决议草案将以协商一致方式获得通过，从而反映国际社会的团结及消除这一规模超出我们想象的灾害的后果的决心。

在本讲坛上，我想代表越南政府和人民，再次所有受灾国家的政府、人民和受害者家属表示我们最深切的同情和我们真诚的团结之感。海啸在短短几分钟便使 160 000 多人丧生，数万人失踪，数百万人流离失所，所造成的破坏是空前的。对于那些遇难的人，我们只能希望他们的灵魂安息。现在，国际社会最重要的任务是帮助受灾者恢复正常生活。

在这方面，我们高兴地注意到，国际社会的反应在迅速程度和规模上也是空前的。向受灾社区承付的援助已达到几十亿美元。许多人道主义活动正在当地进行。为了合作消除海啸的后果，也为了防止进一步的灾难，国际社会已采取重要步骤。

这些步骤包括：1 月 6 日在雅加达举行东盟领导人特别会议，会议通过了一项宣言，规定了应该采取的一系列行动，行动范围涉及从紧急救济到复兴、重建和预防的各个方面；1 月 11 日在日内瓦举行向海啸灾区提供人道主义援助部长级会议；秘书长发起印度洋地震-海啸问题 2005 年紧急呼吁，并任命一名特别协调员来协调国际紧急救灾行动，以支持受海啸影响并为他的紧急呼吁所涵盖的那些国家的国家紧急方案；以及在日本神户召开减少灾害问题世界会议，同我们今天在此召开的会议一样，该会议讨论的也是建立区域机制以监测、预防和评估一些自然灾害的问题。越南欢迎并支持这些及时措施，期待着为其执行作出贡献。

获悉海啸造成的损失和破坏后，作为同情和团结的表示，越南政府立即决定捐助大约 50 万美元，以帮助受灾最严重的国家的受害者。越南公民和社会组织也积极响应越南政府和越南红十字会的呼吁，捐献资金和实物。据不完全统计，迄今已募集大约 25 亿越南盾——近 200 000 美元，而且这一运动还在继续进行之中。

让我最后向各成员保证，在这一困难时期，越南政府和人民将继续与国际社会携手，一致努力克服我们今后的挑战。

达赫尔先生（哥伦比亚）（*以西班牙语发言*）：我国代表团赞同洪都拉斯代表以拉丁美洲和加勒比国

家集团的名义所作的发言。我们想代表哥伦比亚政府，向受到 2004 年 12 月 26 日发生的灾难影响的所有国家和受害者表示最衷心的慰问。

现有捐助和认捐款显示了各个国家、国际社会及全世界男男女女对克服这场灾难的承诺。我国代表团欢迎秘书长昨天在大会的发言，他在发言中表示了他的关切，即应该使联合国及国际社会长期重点关注这一问题。

联合国系统与各国合作，共同加强预警机制和考虑新的防灾方式，非常重要。这可提高各国对将来可能发生的灾难的反应能力。预防和管理灾难的工作，如 12 月 26 日夺去 160 000 多名受害者生命的灾难，应该受到充分的重视，就像联合国人道主义事务协调厅所给予的重视那样。这一人类灾难向联合国提出了挑战，要求联合国将发生自然灾害后的人道主义援助作为其协调努力的重点并提高其反应能力。

我们认为有效力、有效率、及时和透明的人力、物资和经济资源管理可确保我们的援助实现其宗旨。

哈立德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：巴基斯坦代表团同前面的发言者一样，向受灾国海啸灾害的受害者表示最深切的慰问和团结。巴基斯坦人民对这一自然灾害感到震惊和难过，我们迫切希望尽我们的最大能力，为受灾区恢复正常作出自己的贡献。

作为该区域的一个邻国，巴基斯坦是最早在印度洋发生灾难性地震后对人们的痛苦作出反应的国家之一。巴基斯坦总理肖卡特·阿齐兹先生阁下批准向海啸受灾者提供至少 5 000 万美元。外交国务部长立即访问了斯里兰卡和印度尼西亚，向这些国家表示我们的团结。巴基斯坦还派遣 C-130 飞机向斯里兰卡和印度尼西亚进行了 12 架次的救灾飞行，巴基斯坦海军则向这些国家派出了三架直升机、一个远征队、一个医疗小组并运送了工程支持设备。正在马尔代夫海啸爆发区的巴基斯坦海军的两艘船只参加了为期六天的救灾和救援活动。用直升机运送了救灾物品，并将来自 21 个国家的 367 个人撤离出去。

此外，巴基斯坦总统设立了海啸受害者总统救济基金。为此，报纸和电子媒体被调动起来，来自社会各阶层的人向基金作出了慷慨捐助。

巴基斯坦主要慈善组织艾德希基金会向斯里兰卡发送了价值 2 000 万卢比的救灾物品。教会世界服务社巴基斯坦分部也提供了捐助，私营电视频道则长时间连续不断地播放募集资金的节目。

我们赞成建立区域预警机制，以预防此类灾害。巴基斯坦总理以南亚区域合作联盟主席的身份呼吁建立全亚洲预警和灾害反应制度的机制。

巴基斯坦感到满意的是，国际社会立即和慷慨地作出了反应，以帮助这场空前严重的灾害的受害者。我们赞赏联合国协调和推动全球救灾工作的努力。巴基斯坦将继续支持向受灾者派遣快速求援人员和加快海啸受灾国重建与复兴进程的国际努力。

乌拉西先生（科威特）（以阿拉伯语发言）：我国代表团欢迎召开大会第五十九届会议本次续会，讨论加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调问题。

本次会议是在东南亚沿海国家发生海啸和地震袭击悲剧后召开的。科威特想向这些国家表示慰问，它们遭受了前所未有的人类生命损失和经济损失。我们向这些国家表示声援，我们决心直接或通过国际机构帮助它们减轻痛苦。

在这方面，我们欢迎国际社会的团结，其决心提供经济援助和紧急援助，以减轻东南亚和印度洋国家的痛苦，即是这种团结的表现。我们想赞扬联合国及其各专门机构在协调和提供人道主义援助方面发挥的作用。

科威特认为迫切需要向海啸受灾国提供人道主义援助，并强调对人道主义援助和经济援助进行协调的重要性。正因为如此，科威特立即作出反应，为减轻灾害影响而作出了捐助。科威特认为，必须对援助进行良好协调，只有这样，才能帮助减轻受灾国的痛苦。

自 12 月 26 日起，大臣会议通过了一系列决议，拨款 200 万美元帮助这些东南亚国家克服危机。大臣会议指示科威特红新月会委员会向受灾者提供各种类型的援助。1 月 2 日，大臣会议决定再拨款 800 万美元。1 月 9 日，大臣会议商定，科威特对受灾国的全部人道主义援助将共计 1 亿美元。这 1 亿美元分为以下部分。

第一，拨款 3 000 万美元用于人道主义和后勤方面的紧急援助，红新月会委员会决定与正在该地区开展工作的国际机构协调进行这一援助。第二，科威特阿拉伯经济发展基金决定捐款 7 000 万美元。

科威特政府还决定委托各有关当局与民间和慈善团体合作，在人民中间开展一场运动，最后，以陛下和大臣会议主席的名义捐助了 1 200 多万美元。

我们在近年中所目睹的自然灾害的范围，以及人类遭受的生命损失和经济与社会基础设施受到的破坏，特别是在发展中国家，都要求国际社会加强协调，推进团结精神，以克服这些危机，起码是减轻危机的后果。

我们想在此强调，需要建立能够据以提供此类援助的基础设施。我们将请发达国家向发展中国家提供必要的技术援助，帮助它们建立此种基础设施。

最后，我们希望这种人道主义援助在今后继续下去，以帮助受灾国家，而且国际社会和联合国以及各国际机构，继续努力满足受灾国家的短期和长期人道主义需要与发展需要，实现减轻这些灾害的破坏性影响的目标，无论是经济上的、环境上的还是其他领域的。

我们希望捐助国的财政承诺将使我们能够克服这场危机，而且这些承诺不以牺牲官方发展援助为代价。科威特完全支持所提交的决议草案，我们已将我国的名字加入提案国名单。

梅农先生（新加坡）（以英语发言）：主席先生，我想首先感谢你召开大会第五十九届会议本次续会。我赞同老挝人民民主共和国常驻代表以东南亚国家联盟（东盟）成员国和决议提案国的名义所作的发言，并且想同其他发言者一样，向去年 12 月 26 日受到地震和海啸袭击的国家以及来自许多国家和所有五个大陆且以这种或那种方式受到这一突发灾难影响的数百万人表示深切的慰问。

这确实是一场灾难，不仅相关统计数字令人不安，而且它撕碎了人们的身体，摧毁了一个个的社区，打破了人们的希望和梦想，留下了痛苦和悲伤。新加坡本身虽未受海啸影响，但有一些新加坡人却在海啸中丧生，另有一些人仍然失踪。1 月 9 日星期日，新加坡举行了一次宗教间纪念活动，以纪念这场巨大灾难的所有受害者。

世界对这一不幸事件作出了令人极其钦佩的反应。国家无论大小都承诺提供数额庞大的援助和宝贵的实物帮助。捐助不仅仅来自国家，还来自许多公司和平民百姓，他们只是感到自己应该做些什么。在这方面，我们赞扬秘书长和埃格兰在这一危机期间的杰出领导，赞扬人道主义事务协调厅和各联合国机构迅速地作出反应和有效处理所有受灾国当地的浩繁问题。

新加坡是一个小国，其捐助仅仅是国际社会帮助受灾国所需援助的沧海一粟。但由于地缘上邻近受灾国，且由于我国发达的通讯和后勤链，以及我国作为区域医疗中心的地位，使我们能够迅速对许多受灾国的困境作出回应。因此，当受灾国迫切需要时，我们的救济努力能够迅速涵盖受灾的邻国。在这方面，我们部署了我们大部分现有的相关民防能力和大载重量军事资产，包括直升机和登陆舰，以及运货机，以帮助创立进入因灾难受到毁坏和与外界断绝联系的各个社区的通道，并向这些社区提供新鲜的饮用水、食物、医药、住所和其他基本需求品。我们还为国际组织和非政府组织，以及其他各国政府的救济行动提供便利，其中包括无偿提供我们的空军和海军基地作为它们的救济行动的前进基地。

此外，我们还目睹了源源不断的关怀和支持，新加坡的个人、私营公司和医院向受灾国派出医疗和技

术救济工作队，并捐助了迫切需要的供应品和设备，包括发电机和水处理设备。新加坡和其他生活在新加坡的人迄今为止也捐助 2 000 万美元以帮助海啸受害者及其家人。

国际社会所面临的关键挑战之一是有效回应受灾害影响的国家的中长期需求。在通过 2005 年 1 月 6 日《雅加达宣言》过程中，东南亚国家联盟和其他与会国家以及国际组织的领导人明确承认，帮助受灾国家有必要在紧急救济、恢复和建设方面作出努力，它们可能需要五至十年的时间，所需的资源是任何一个国家所难以单独承担的。因此，联合国和国际社会必须作出集体反应，以求恢复常态并帮助重建受影响的国家。各国必须为无家可归的人提供住所，建立学校和诊所，重新启动当地的经济，并重建支离破碎的社区。

完成这些任务需要若干年的时间。新加坡认为，可以实现这一目标的唯一途径是国际社会持续参与受灾国家的中长期重建。因此，我们听到秘书长昨天的讲话颇为感动，他将在本周末之前对在雅加达开会的各国领导人的呼吁作出反应，任命一位特别代表。我们认为，特别代表在维持长期努力所需的国际注意力和政治意愿方面将发挥关键作用。以往的不幸事件表明，世界对不幸事件的关注时间不幸都比较短。

同样至关重要的是，世界应该能够找到办法降低海啸所引起灾害的危险。自然的力量有时候显得比较温和，但有时候却会有毁灭性、不近人情和不可预测性。迫切需要在印度洋部署国际海啸预警系统。虽然我们可以重建我们已经失去的一切，但与此同时，我们应该采取适当步骤以防止类似灾害再次发生。

我们大家将长时期地参与这一努力。我们将与其他受灾国家一起，在实现恢复和重建的国际努力中尽自己的责任。我们准备与联合国、红十字国际委员会、其他国际组织和机构和整个国际社会在援助受灾国家过程中保持密切合作。我们在起草我们正在审议的题为“印度洋海啸灾难后加强紧急救援、恢复、重建和预防”决议草案过程中与许多国家的代表团开展了类似合作，我们相信，本机构将以协商一致方式通过该决议草案，从而表明我们将坚定和持续地致力于帮助受这一可怕的不幸事件影响的国家。

塔尔博特先生（圭亚那）（以英语发言）：我国代表团借此机会代表圭亚那政府和人民对受 12 月 26 日海啸灾害影响的亚非国家，以及对有国民在海啸浪潮中罹难的其他区域的国家表示慰问。

圭亚那政府，以及的确圭亚那人民对这一史无前例规模的灾害深感悲痛，生命的不幸损失超过 17 万人，并出现了大规模的流离失所、毁灭和混乱。数百万人，其中大量是儿童现在已流离失所或无家可归。

与此同时，我们对国际社会就这一不幸事件所作的势不可挡的反应深为感动。我们赞扬秘书长及其工作班子领导联合国系统在这一努力中发挥的关键作用。我们感谢许多国家的政府和人民承诺并正在提供的慷慨支持。

我们国家尽自己的绵薄之力，加入全球反应。1 月 6 日，圭亚那总统巴拉特·贾格迪奥先生向联合国儿童基金会驻圭亚那代表捐赠了 5 万美元用于这一目的。圭亚那人民慷慨解囊，所捐金额超过政府的捐助，在私营部门和社会组织的推动下，圭亚那人民迄今为止已经募集了十多万美元用于救济努力。

圭亚那继续声援受灾国家政府和人民的救济努力，以及长期性的确保恢复和重建的努力，并相信国际社会的反应的确将在长期持续下去。

近年来，自然灾害的确在规模和严重程度上都有所加剧，这一情况在 2004 年尤其明显。在亚洲海啸发生之前，加勒比和北美出现了毁灭性的飓风和龙卷风，在世界其他地区也发生了灾害现象。甚至于在我发言时，我们自己国家圭亚那作为一个低海平面的沿海国家正在经历 100 多年来最严重的洪水袭击。这使得我国政府宣布包括我国首都在内的 10 个行政区为灾区。这些地区居住着我国 60%以上的人口。

我们目前的经历只会进一步加强我们与受灾国家和人民同情和支持的纽带。因此，圭亚那愉快地全力支持决议草案 A/59/L.58，并加入了共同提案国。

海基先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：今天，我们在自己曾见到的最悲惨的自然灾害之一发生后还不到一个月就在此开会。我们深感悲痛，毁灭性的水下地震及由它所引起并杀害了大量生命的巨大海啸在印度洋区域的某些国家造成了巨大损失。

我们对这些国家的政府和受害者家属表示慰问，并对灾难幸存者表示同情和声援。

这种自然灾害是在没有警告的情况下突然发生的。因此，国际社会必须立即作出反映，向受害者提供救济和援助，并确保这种灾难的影响可以得到控制，以防止饥饿传播。世界卫生组织和其他机构的专家迅速作出反应，并向国际社会通报，疾病和饥饿的受害者人数可能会超过海啸本身的受害者人数。

因此，需要立即作出反应。卡塔尔埃米尔哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼陛下决定向受害者提供尽可能大的援助。卡塔尔是首批提供援助的国家。到目前为止，卡塔尔飞机已向受灾国运送了 2 500 万美元的援助，包括食物援助、医药和其他产品。卡塔尔国提供的直接援助反映了将我们与受灾国人民联系在一起的团结和兄弟情谊。它也是卡塔尔埃米尔陛下所奉行的国家政策的自然结果，它强调向因自然灾害，例如近来所发生的情况而需要紧急援助的发展中国家提供援助的重要性。

我们今天在此开会讨论如何尽可能减少受灾国所承受重大损害的影响。我们不能无所作为，等待类似灾害发生。我们必须在今后尽可能努力控制这种灾害的影响，因为如果类似自然灾害再度造成这种生命损失时，它将是太可怕了，届时我们将掌握管理灾害的技术，例如预警系统。我们支持为可能遇到此种灾害的印度洋和其他区域建立预警系统的国际努力，例如在太平洋业已存在的那种预警系统。我们正在审议的我国作为提案国的决议草案为管理这种灾难打下了良好的基础。

我们相信，世界各国提供的物质支持和富有同情心的声援是令人鼓舞的，我们赞扬和欢迎这种援助。与此同时，我们必须履行我们的承诺。我们不应该停留在承诺上。我们必须确实援助那些需要的国家。这是自然灾害发生时我们至少可以做到的。

古特雷斯先生（东帝汶）（以英语发言）：我们欢迎大会第五十九届会议本次会议讨论与印度洋 2004 年 12 月 26 日所发生海啸灾害有关的问题。

当电视屏幕显示从印度洋的亚洲沿岸至非洲沿岸的受灾地区的我们人类同伴的悲惨死亡、毁灭和痛苦的镜头时，我们感到震惊。史无前例的自然灾害影响许多国家数百万人的生活。它造成的心理、环境和社会经济影响将是长期的。

国际社会、联合国、各国政府和商业机构，以及人道主义机构从四面八方给予的支持和同情也是史无前例的。看到各民族和各国之间牢固的团结纽带，以及看到各国的军舰、直升机和士兵使用自己的力量拯救生命并向受灾地区的家庭提供食物和住所，使人得到精神上的回报。

东帝汶政府决定提供适度的财政援助。我们认为，援助受海啸影响的人民和国家是我们的道义责任。我国总统夏纳纳·古斯芒先生目前正在领导一个募集更多财政支持的公共运动。我们也已经与东南亚国家联盟(东盟)一起加入了大会正在审议的决议草案的提案国。

今天是联合国、各国政府和科研机构寻找有助于减轻自然灾害影响各种办法的重大机会。我们期望，即将在日本神户举行的会议将在这一方面提出颇有价值的建议。我们支持建立预警系统，正如东盟国家所建议的那样。

最后，我要对印度洋地区和其他大陆的受灾的人民、国家和家庭表示慰问。

主席（以法语发言）：我现在请罗马教廷观察员发言。

米廖雷大主教（罗马教廷）（以英语发言）：我们代表团谨再次对有关国家表示深切慰问，并支持印度洋海啸灾害发生后旨在加强紧急救济、恢复和重建，以及预防的各项措施。

紧急情况一发生，教宗若望保禄二世宗座即表示深切同情并责成天主教各机构行动起来，毫无例外地支持遭受这一巨大灾害的每一个国的所有人民。

我们在受灾国的机构和教廷代表立即采取行动。首先，向灾民提供食物、衣物和住所。悲惨的是，人们现在已经清楚地看到，受影响最大的群体是年幼儿童，其中至少有 5 万人被海水冲走，还有数万名儿童成为孤儿。出于这些原因，我们特别强调如何帮助受灾最严重地区的儿童生存下去。

与教廷慈善理事会合作，一长串名单的天主教机构已在使用来自世界各地的资金，该金额计达近 5 亿美元，其中一部分金额已变成了紧急援助，其余正在通过我们的地方网络变成长期项目。现在必须允许当地的非政府组织和其他非宗教机构直接与民众一直开展工作，而来自多边基金的援助应在受灾国家之间平均分配，而不得有任何政治、族裔或宗教偏见，并应该与各利益相关者开展对话。

自然的力量在数千英里半径范围内造成的非常影响也同样引起了世界各国人民和各国政府的非常反应，他们流露出的真情和显示出的团结也是近一个时期所罕见的。以如此迅速和切合实际的方式作出反应的确是世界各国人民应对得体的一种标志。很显然，虽然我们之间存在着某种隔阂，但我们却深深感受到人类患难与共，面对这种可怕的灾害，我们是多么脆弱。

显然，我们将在中长期内持续感受到这一紧急情况的影响，因此我们期望，一旦世界从这一灾害的初期冲击中恢复过来，民间百姓和各国政府的支持热情同样不要熄灭。

除了加强紧急救济、恢复和重建之外，正如大会正在审议的决议草案所提及的那样，世界现在将抓住这一历史机遇和各国人民所表达出的善意，进一步实现更加广泛议程上的人道主义目标。现在人们可以感受到存在着某种人道主义契机，我们不应该让这种契机偷偷溜走。我们认为自己有责任作出加倍努力，在那些因冲突而遭受痛苦的地区实现迅速和公正的政治解决。

此外，一些人已经表示了这样的关切，海啸灾害可能会转移人们在其他问题上的注意力，尤其是小岛屿发展中国家的关切和今年对千年发展目标的审议。众所周知，全世界有 2 500 万人仍主要由于人为的战争、灾害和管理不善而遭受极大痛苦。

因此，我们代表团真诚期望，今年的支持和声援将成为政治议程上的一项标志，从而使所有国家集中精力于如何实现千年开始时商定的发展目标。

最后，我们代表团借此机会真诚祝贺那些对海啸灾害作出迅速和慷慨反应的所有方面，包括秘书长和本组织各机构的成员。联合国现在应该着手再次成为最强大的推动力量，它将是富有献身精神、勇气和人道的，因为现在正值最好的历史机遇。

主席（以法语发言）根据大会 1994 年 10 月 19 日第 49/2 号决议，我现在请红十字会与红新月会国际联合会代表发言。

戈斯波迪諾夫先生（红十字会与红新月会国际联合会）（以英语发言）：在这一非常特别的辩论中，我可能是代表首批作出反应的组织的今天最后一位发言者。还请允许我对所有遭受苦难和痛失亲人的表示我们最深切的慰问。

对那些躲过海啸冲击波而又失去这么多的人来说，过去的三周是迈长的梦魇。我们都已经承诺殚精竭虑以缓解这一灾害的影响，当我们向前看时，我们期望最糟糕情况已经过去。

红十字会与红新月会国际联合会（红十字与红新月联会）欢迎大会决定召开一次关于加强紧急救济紧

迫性的特别辩论。它使我们有了一个重要机会强调必须将备灾和救灾都放在优先位置。

众所周知，红十字与红新月联合会与其在每个国家的网络一起在自然灾害发生后位于当地提供紧急救济的第一线。扬·埃格兰先生 1 月 11 日强调这一点，他提到了国家红十字与红新月联合会作为防止痛苦和疾病的第一道防线在灾害局势中的关键作用。

2004 年 12 月 26 日亚洲地震和海啸发生后，平民百姓和各个团体提供了前所未有的巨大支持。我要借此机会感谢各国政府和驻纽约的各国代表团，它们给予了我们有力的支持。它们的捐助承认了灾害发生后我们的志愿人员和训练有素的工作人员在直接受灾的国家作出的快速反应。甚至在灾害消息传遍全世界之前，我们的志愿人员已经在现场提供营救和救济服务。

我们的评估使我们日内瓦总部在灾害发生后八个小时就发出了要求提供支持的第一个初步呼吁。我们目前正在直接受灾的 12 个国家开展工作，提供支持以协助家庭重新团聚，并援助大量失去亲人和朋友的人。

我们工作细节可以见诸我们的网站，所以我就不向会员国详细介绍与我们工作有关的统计资料了。人们每天都可以从电视屏幕上见到我们的工作人员。我只想指出的是，它表明，千千万万的红十字/红新月会志愿人员、工作人员和应急小组正在实现一个崇高的理想。仅以此为例，这是迄今为止我们历史上最大一次饮水和卫生部署。

世界各地对我们的工作颇为关心。这就承认了这样一个事实，我们处在一个特殊位置。我们是在世界上每个国家和每个社区实际上都有基层力量的惟一国际组织。我们还是国家红十字与红新月联合会，是各国公共当局的辅助机构，这意味着它们有着特殊的法律地位。从一开始，联合会及其国家成员联合会和我们红十字国际委员会(红十字委员会)的同事就迅速达成了在该区域开展合作的协定。随着营救和恢复努力的继续，我们还立即与所有地方当局和我们联合国系统，尤其是人道主义事务协调厅(人道协调厅)的同事建立了密切的合作与协作关系。

请允许我简短谈一谈我们正从雅加达向日内瓦，以及目前正在向神户不断发出的信息。它是一条简单的信息。紧急救济必须纳入国家备灾和降低危险的方案。这种方案应通过当地的红十字和红新月联合会在内的国家机构来制订并执行。这是 2003 年 12 月在日内瓦举行的红十字和红新月国际会议的所有成员国所商定的。

紧急救济不能仅靠国际社会来提供。第一道防线，正如埃格兰先生所指出的那样，是当地社区提供的。

尽可能完善的系统必须部署就绪以提供灾前预警。然而，没有当地社区及其志愿人员的参与，即使最好的系统也不能发挥作用。经验表明，训练有素和准备就绪的志愿人员基地对于向人们必出预警和营救生命来说是不可或缺的。这正是我们从伊朗巴姆汲取的经验所显示的那样。

各国政府有必要调整其相关的法律和规则，使它们符合国际文书和灾害局势所提出的要求。红十字与红新月联合会的国际灾害回应法律、规则和原则纲要更加适合于 12 个国家直接受灾，全世界纷纷慷慨解囊的当前情况下的紧急救济。

我们代表团有幸向我们目前正在审议的决议草案的提案国提出咨询意见。这一决议草案颇为重要地提及有效降低危险和备灾方案的必要性。它还指出，必须继续集中精力关注这一方面，以确保落实中长期的恢复和重建。但现在，我们期望在这一决议的执行方面得到坚定支持，其侧重点放在能力建设，尤其是社区一级的能力建设上。

我们无疑将在本辩论中再次提及数月和数年来多次谈到问题。但重要的是，我们不要忽视其他优先事项，它们需要国际社会更多地予以紧急关注。我现

在将不详细谈论这些事项，但有一项例外，我要指出的是，我们关切地注意到在 1 月 11 日部长级会议期间发言的几乎所有人都说，他们对受海啸影响的国家的承诺是他们已就其他人道主义目的正在提供的援助资金以外的追加金额。

我们期望，这将仍然是真的。尽管实现千年发展目标取得了进展，但为消除那些剥夺了如此多的人的基本生活需求和尊严的贫穷和绝望，仍有大量工作要做。

如果我们今后想避免另一次如此规模的冲击的话，我们大家在这一灾害中付出的代价，以及那些罹难者及幸存者的悲剧都责成我们比以往做得更多、更快和更好。我真诚期望，孟加拉湾所目睹的毁灭力量将产生出一种具备防灾力量的新文化。

主席（以法语发言）：我们已经听取了关于议程项目 39 的辩论的最后一位发言者的发言。现在我们将开始审议经口头修正的决议草案 A/59/L.58。我现在请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生（大会事务处）（以英语发言）：我谨告诉各位代表，关于题为“印度洋海啸灾难后加强紧急救援、恢复、重建和预防”的决议草案 A/59/L.58，我代表秘书长正式作关于所涉经费问题的下列说明：

> “通过该决议草案执行部分第 6 段，大会请秘书长任命一位特别代表，维持国际社会的政治意志，支持受灾国各级政府领导的中期和长期恢复、重建和降低风险工作。
>
> “决议草案设想，特别代表将继续支持目前正在进行的紧急行动，包括受印度洋海啸灾害影响的地区的恢复和重建。任命一位特别代表所需的资源将仅从预算外资源中提供。
>
> “因此，如果大会通过决议草案 A/59/L.58，它将不涉及 2004-2005 两年期经常预算的经费问题。”

主席（以法语发言）：大会现在将就经口头修正的题为“印度洋海啸灾难后加强紧急救援、恢复、重建和预防”的决议草案 A/59/L.58 作出决定。

在我们就决议草案一作出决定之前，我谨通知大会，自 A/59/L.58 号文件分发以来，下列国家已经成为其提案国：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、喀麦隆、中非共和国、智利、克罗地亚、古巴、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、圭亚那、爱尔兰、印度、以色列、科威特、哈萨克斯坦、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、墨西哥、莫桑比克、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼日利亚、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、萨摩亚、斯洛伐克、西班牙、苏丹、多哥、特立尼达和多巴哥、乌克兰、美利坚合众国和瓦努阿图。

我是否可以认为大会希望通过经口头修正的决议草案 A/59/L.58？

经口头修正的该决议草案获得通过（第 59/279 号决议）。

主席（以法语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 39 的审议。

在我宣布体会之前，我谨再次代表大会对受这一史无前例的地震和海啸影响的人民和国家表示诚挚慰问。同样，我也要代表大会赞扬国际社会为援助和救济受地震和海啸影响的人民和国家所作的非凡努力。最后，我还要代表大会强烈呼吁捐助国兑现它们所作的援助承诺。

上午 11 时 20 分散会